

คำแนะนำในการกรอกแบบฟอร์มลงทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้ง (Electoral Enrolment Form) ของท่าน

กรุณาอ่านเอกสารนี้ ก่อนที่ท่านจะกรอกแบบฟอร์มเป็นภาษาอังกฤษ



การลงทะเบียน และการออกเสียงเลือกตั้ง

ใครควรลงทะเบียน และออกเสียงเลือกตั้ง?

ผู้ถือสัญชาติออสเตรเลีย (Australian citizen) ทุกคนที่มีอายุ 18 ปีบริบูรณ์ หรือมากกว่า และเป็นผู้อยู่พำนักอาศัยอยู่ในที่ปัจจุบันเป็นเวลาอย่างน้อยหนึ่งเดือน จะต้องลงทะเบียน และออกเสียงเลือกตั้ง ท่านอาจจะลงทะเบียนไว้เมื่ออายุ 17 ปี แต่ท่านไม่สามารถออกเสียงเลือกตั้งได้ จนกว่าท่านจะอายุครบ 18 ปีบริบูรณ์

เมื่อไรที่ท่านควรลงทะเบียน?

หากท่านไม่มีชื่ออยู่ในทะเบียนผู้มีสิทธิลงคะแนนเสียงเลือกตั้ง (Electoral roll) และหากมีการเลือกตั้งรัฐบาลกลาง (Federal) ขึ้นมา ท่านอาจลงทะเบียนเพื่อออกเสียงเลือกตั้งไม่ทัน ดังนั้น จงลงทะเบียนเสียแต่ตอนนี้

เมื่อท่านส่งคืนแบบฟอร์มของท่านแล้วจะเกิดอะไรขึ้นบ้าง?

เมื่อได้รับใบสมัครของท่าน จะมีการตรวจสอบเพื่อให้แน่ใจว่ารายละเอียดของท่านมีความถูกต้องครบถ้วน หลังจากนั้น หากท่านมีสิทธิดังกล่าว ชื่อ และที่อยู่ของท่าน จะมีปรากฏในทะเบียนผู้มีสิทธิลงคะแนนเสียงเลือกตั้งรัฐบาลกลาง รัฐบาลรัฐ (State) และรัฐบาลท้องถิ่น (Local) หากท่านไม่ได้รับจดหมายยืนยันการลงทะเบียนของท่านอย่างเป็นทางการภายใน 3 สัปดาห์ของการสมัคร กรุณาติดต่อไปที่คณะกรรมการเลือกตั้งออสเตรเลีย (Australian Electoral Commission) ที่หมายเลข 13 23 26

วิธีการกรอกแบบฟอร์มนี้

กรอกแบบฟอร์มด้วยภาษาอังกฤษ

ให้ใช้ตัวพิมพ์ใหญ่ ดังตัวอย่างต่อไปนี้

FOR EXAMPLE

หากท่านกรอกผิด ให้กากบาททับ และเขียนต่อไป

M I X S T A K E S

ให้กรอกวันที่ ดังตัวอย่างต่อไปนี้

25 03 1975

- ใช้ปากกาหมึกดำ หรือหมึกน้ำเงิน
- กาเครื่องหมายกากบาท ในช่องที่เหมาะสม
- อ่านคำแนะนำทั้งหมดเพื่อให้แน่ใจว่าท่านเข้าใจข้อกำหนดในการกรอกแบบฟอร์ม

การตอบคำถาม

คำถามข้อที่ 1

กาเครื่องหมาย X ในช่องที่อธิบายคำนำหน้านามของท่านที่เหมาะสมที่สุด (นาย นาง นางสาว ดอกเตอร์ ฯลฯ) และเขียนชื่อสกุล และชื่อตัวของท่านด้วย

คำถามข้อที่ 2

กรอกที่อยู่ที่ท่านพำนักอาศัย (บ้าน/ห้องเลขที่ ชื่อถนน เมือง รัฐ และรหัสไปรษณีย์)

คำถามข้อที่ 3

หากท่านรับสมุดไปรษณีย์โดยใช้ที่อยู่ที่แตกต่างกันจากที่อยู่ที่ท่านพำนักอาศัย กรุณาแจ้งที่อยู่นั้นกับเราด้วย

หากท่านรับจดหมายตามที่อยู่ที่ท่านพำนักอาศัย ท่านไม่ต้องกรอกข้อนี้

คำถามข้อที่ 4

กรอกหมายเลขโทรศัพท์ หรือโทรศัพท์มือถือที่ใช้ติดต่อได้ในเวลากลางวัน รวมถึงที่อยู่อีเมล หากท่านมี

คำถามข้อที่ 5

กรอกวันเดือนปีเกิดของท่าน (วัน/เดือน/ปี)

สำหรับ "Gender" เขียนตัว "F" หากท่านเป็นเพศหญิง หรือ "M" หากท่านเป็นเพศชาย

คำถามข้อที่ 6

แจ้งให้เราทราบ หากท่านลงทะเบียนเป็นครั้งแรก ให้กาเครื่องหมาย X ในช่อง "Yes" หากเป็นครั้งแรก และให้ข้ามไปคำถามข้อที่ 7 หากท่านเปลี่ยนที่อยู่ใหม่หรือเปลี่ยนชื่อ ให้กาเครื่องหมาย X ในช่อง "No" แล้วแจ้งที่อยู่เก่าที่ท่านเคยลงทะเบียนไว้ก่อนหน้า หรือแจ้งชื่อเก่าของท่านก่อนการเปลี่ยนชื่อให้เราทราบ

คำถามข้อที่ 7

คำถามนี้เกี่ยวกับการถือสัญชาติออสเตรเลีย หากท่านเกิดที่ประเทศออสเตรเลีย ให้กาเครื่องหมาย X ในช่อง "Yes" และเขียนชื่อเมืองที่ท่านเกิด หากท่านถือสัญชาติออสเตรเลียโดยกำเนิด แต่ไม่ได้เกิดที่ออสเตรเลีย กรุณาให้ข้อมูลเพิ่มเติมในคำถามข้อที่ 11 หน้า 3 หลังจากนั้น ให้ข้ามไปที่คำถามข้อที่ 8 ด้านล่างของหน้า 2

หากท่านไม่ได้เกิดที่ออสเตรเลีย ให้กาเครื่องหมาย X ในช่อง "No" และเขียนชื่อประเทศที่ท่านเกิด

คำถามต่อไปเกี่ยวข้องกับการได้รับอนุญาตให้ถือสัญชาติออสเตรเลียของท่าน หากท่านได้รับการอนุญาตให้ถือสัญชาติออสเตรเลีย ให้กาเครื่องหมาย X ในช่อง "Yes" สดไป และกรอกหมายเลขหนังสือสำคัญการถือสัญชาติ (Citizenship certificate number) หากท่านต้องการระบุรายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับการถือสัญชาติของท่าน เช่น ท่านเข้าออสเตรเลียโดยใช้ชื่ออื่นที่แตกต่างออกไป กรุณาระบุรายละเอียดนี้ที่คำถามข้อที่ 11 หน้า 3

หากท่านยังไม่ได้รับการอนุญาตให้ถือสัญชาติออสเตรเลีย ให้กาเครื่องหมาย X ในช่อง "No" หากท่านเป็นประชากรชาวอังกฤษผู้มีสิทธิ (Eligible British subject) ซึ่งลงทะเบียนไว้เมื่อวันที่ 25 มกราคม พ.ศ. 2527 (ค.ศ. 1984) ให้กาเครื่องหมาย X ในช่อง "Yes" หากไม่ใช่ ให้กาเครื่องหมาย X ในช่อง "No" (ท่านอาจไม่มีสิทธิในการลงทะเบียนเพื่อการออกเสียงเลือกตั้ง) ติดต่อ AEC ที่หมายเลขโทรศัพท์ 1300 720 153

คำแนะนำในการกรอกแบบฟอร์มลงทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้ง (Electoral Enrolment Form) ของท่าน

กรุณาอ่านเอกสารนี้ ก่อนที่ท่านจะกรอกแบบฟอร์มเป็นภาษาอังกฤษ

คำถามข้อที่ 8

หากท่านมีใบอนุญาตขับขี่ยานยนต์ของออสเตรเลีย ท่านต้องกรอกหมายเลขใบอนุญาต และชื่อรัฐ หรือเขตปกครองตนเอง/มณฑล (Territory) ที่ออกใบอนุญาตให้ท่านด้วย

คำถามข้อที่ 9

ลงนามของท่าน และระบุวันที่วันนี้ลงไป (วัน/เดือน/ปี) หาก

- ท่านเชื่อว่า ท่านมีสิทธิในการลงทะเบียนตามที่อยู่ปัจจุบันของท่าน
- ข้อมูลทั้งหมดที่ท่านได้กรอกลงในแบบฟอร์มนี้เป็นความจริง และครบถ้วน และ
- ท่านเข้าใจแล้วว่า การให้ข้อมูลเท็จ หรือหลอกลวงจะมีความผิดทางกฎหมาย

หากท่านไม่สามารถลงนามของท่านได้ ให้ทำเครื่องหมายหน้าช่องพยาน และพยานต้องระบุชื่อเต็มของเขา และลงนามในช่องที่ท่านได้ทำเครื่องหมายไว้

คำถามข้อที่ 10

คำถามนี้เกี่ยวกับเอกสารแสดงตน (proof of identity) (บ่งบอกว่าท่านคือใคร) หากท่านมีใบอนุญาตขับขี่ยานยนต์ของออสเตรเลีย ให่วงกลมอักษร A ขณะนี้ ท่านได้กรอกแบบฟอร์มเสร็จสิ้นเรียบร้อยแล้ว อ่านคำแนะนำเรื่องการลงแบบฟอร์มคืนได้จากหัวข้อ "วิธีส่งแบบฟอร์มคืน"

หากท่านไม่มีใบอนุญาตขับขี่ยานยนต์ของออสเตรเลีย แต่มีเอกสารต้นฉบับของเอกสารต่างๆ ที่ระบุไว้ด้านล่างนี้ จำนวนหนึ่ง จบบั หัวงกลมอักษร B และให้กาเครื่องหมาย X ในช่องที่กล่าวถึงเอกสารแสดงตนที่ท่านมีอยู่

- สูติบัตร หรือสูติบัตรย่อ (ต้องเป็นเอกสารของออสเตรเลีย และออกมาแล้วอย่างต่ำ 5 ปี) / Birth certificate
- หนังสือสำคัญการถือสัญชาติออสเตรเลีย / Certificate of Australian citizenship
- บัตรส่วนลด จากเซ็นเตอร์ลิงค์ (ต้องเป็นปัจจุบัน) / Concession card from Centrelink
- บัตรส่วนลดจากกระทรวงทหารผ่านศึก (ต้องเป็นปัจจุบัน) / Concession card from the Department of Veterans' Affairs
- บัตรเครดิต หรือบัตรบัญชีธนาคาร (ต้องเป็นปัจจุบัน) / Credit or bank account card
- หนังสือสำคัญกองทัพอากาศ หนังสือสำคัญการปลดประจำการทหารออสเตรเลีย / Defence force, Australian discharge certificate
- หนังสือสำคัญการหย่าจากศาลครอบครัวออสเตรเลีย (Family Court of Australia) / Divorce documents
- บัตรประจำตัวนักเรียนนักศึกษา (ต้องเป็นปัจจุบัน พร้อมรูปถ่าย) / Student identification card
- บัตรอนุญาตรักษาความปลอดภัย/ควบคุมฝูงชน (ต้องเป็นปัจจุบัน) / Security guard/crowd control licence
- หนังสือเดินทาง (ต้องเป็นของออสเตรเลีย และเป็นปัจจุบัน) / Passport
- บัตรเมดิแคร์ / Medicare card
- ใบสำคัญการสมรส (ต้องจดทะเบียนในออสเตรเลีย) / Marriage certificate
- บัตรอนุญาตพกพาอาวุธปืน (ต้องเป็นปัจจุบัน พร้อมรูปถ่ายและลายมือชื่อ) / Firearms licence

- เอกสารทำนัดของเจ้าหน้าที่ท้องถิ่นผู้มีอำนาจ (ต้องเป็นของออสเตรเลีย) / Justice of the Peace appointment document
- บัตรประจำตัวลูกจ้าง (ต้องเป็นปัจจุบัน พร้อมรูปถ่าย และลายมือชื่อ) / Employee identification card
- บัตรแสดงอายุที่ออกให้โดยหน่วยงานผู้มีอำนาจของรัฐบาลรัฐ หรือเขตปกครองตนเอง/มณฑล / Proof of age card

ท่านจำเป็นต้องให้เจ้าหน้าที่ผู้ได้รับมอบอำนาจ ซึ่งเป็นผู้มีชื่ออยู่ในกองทะเบียนผู้มีสิทธิลงคะแนนเสียงเลือกตั้ง ตรวจสอบเอกสารต้นฉบับของท่าน และกรอกแบบฟอร์มการลงทะเบียนส่วนนี้ (ดูรายการประเภทเจ้าหน้าที่ผู้ได้รับมอบอำนาจด้านล่าง) พวกเขาต้องเขียนชื่อของท่านลงในแบบฟอร์ม พร้อมเขียนชื่อและที่อยู่ของพวกเขา หลังจากนั้นลงนามรับรองในส่วน Part B โดยกล่าวว่า พวกเขาได้เห็นเอกสารแล้ว พวกเขาจะต้องเขียนหมายเลขผู้ได้รับมอบอำนาจ ซึ่งเป็น การบ่งชี้สถานะของพวกเขาที่ตรงตามรายการด้านล่างนี้ที่สุด

- องค์กรเพื่อการรวมตัวของชาวอะบอริจิน และ/หรือชาวเกาะช่องแคบเทอร์เรส
- นักบัญชี (ต้องเป็นตัวแทนภาษีที่ขึ้นทะเบียน)
- พนักงานภาคพื้นดินสายการบินขนส่งผู้โดยสาร
- คณะกรรมการการเลือกตั้งออสเตรเลีย หรือพนักงานผู้มีอำนาจด้านการเลือกตั้งของรัฐบาลรัฐ หรือเขตปกครองตนเอง/มณฑล
- เจ้าหน้าที่ธนาคาร เครดิตยูเนียน หรือสถาบันการเงินเพื่อการเคหะ
- เสมียนในศาล พนักงานบังคับคดีในศาล หรือ เจ้าพนักงานศาล
- กรมการรับรองค่าให้การเป็นลายลักษณ์อักษร แลกเปลี่ยน หรือ คำสาบาน
- พนักงานประจำเต็มเวลา และพนักงานประจำไม่เต็มเวลา (รวมทั้งผู้มีอำนาจของรัฐบาลสหพันธรัฐ (Commonwealth) รัฐบาลรัฐ หรือเขตปกครองตนเอง/มณฑล
- พนักงานของรัฐสภา หรือสมาชิกสภารัฐบาลท้องถิ่นของรัฐบาลสหพันธรัฐ รัฐบาลรัฐ หรือเขตปกครองตนเอง/มณฑล หรือสมาชิกพนักงานขององค์กรเหล่านั้น
- สมาชิกกองทัพพิทักษ์
- ทันตแพทย์
- เจ้าหน้าที่การทูต หรือกงสุล (ยกเว้นเจ้าหน้าที่กงสุลกิตติมศักดิ์)
- วิศวกร ผู้ประกอบวิชาชีพที่ได้รับอนุญาต หรือสมาชิกของสมาคมของวิศวกรที่ปรึกษา
- เจ้าหน้าที่บริษัทการเงิน
- เจ้าหน้าที่ท้องถิ่นผู้มีอำนาจ (Justice of the Peace)
- ผู้ถือบัตรอนุญาตขายสุรา (ต้องเป็นปัจจุบัน)
- ผู้จัดการชุมชน ผู้นำชนกลุ่มน้อย หรือ ศูนย์ทรัพยากรในพื้นที่ห่างไกล
- ผู้จัดการศูนย์ให้คำปรึกษา หรือสถานพักพิงยามวิกฤตสำหรับสตรี
- ผู้มีอำนาจจดทะเบียนสมรส (ตามนัยกฎหมายการสมรส ค.ศ.1961)
- ผู้มีอำนาจจดทะเบียนสมรส (ตามนัยกฎหมายครอบครัว ค.ศ.1975)
- ผู้บังคับการเรือพาณิชย์

คำแนะนำในการกรอกแบบฟอร์มลงทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้ง (Electoral Enrolment Form) ของท่าน

กรุณาอ่านเอกสารนี้ ก่อนที่ท่านจะกรอกแบบฟอร์มเป็นภาษาอังกฤษ

22. ผู้ประกอบวิชาชีพแพทย์
 23. สมาชิกสมาคมนักบัญชีด้านภาษี และนักบัญชีบริหาร
 24. สมาชิกสถาบันเลขานุการบริษัทแห่งออสเตรเลีย
 25. พระ หรือเจ้าอาวาสทางศาสนา (ตามนัยกฎหมายการสมรส ค.ศ. 1961)
 26. พยาบาลชั้นทะเบียน หรือพยาบาลรอชั้นทะเบียน
 27. บุคคลที่ได้รับการจ้างงานในฐานะผู้มาเยือนของศูนย์ทรัพยากรในพื้นที่ทางไกล
 28. เกษีขกร
 29. นักกายภาพบำบัด
 30. นักบิน (ต้องถือใบอนุญาตปัจจุบัน)
 31. เจ้าหน้าที่ตำรวจ หรือผู้ช่วยตำรวจ
 32. ผู้จัดการประชณีย์ หรือพนักงานประจำของประชณีย์ออสเตรเลียท่านอื่น
 33. แพศติ
 34. นายหน้าอสังหาริมทรัพย์ (ต้องมีใบอนุญาต หรือชั้นทะเบียน)
 35. Statutory office holder ซึ่งรับเงินเดือนรายมี
 36. นักสารจรงวัด (ต้องชั้นทะเบียน หรือมีใบอนุญาต)
 37. ครู หรืออาจารย์ (ชั้นประถม มัธยม หรืออุดมศึกษา) (ต้องเป็นพนักงานประจำเต็มเวลา หรือพนักงานประจำไม่เต็มเวลา และต้องยังรับจ้างอยู่)
 38. สัตวแพทย์ (Veterinary Surgeon)
 39. บุคคลผู้ซึ่งไม่อยู่ในรายการข้างต้นนี้ และมีสิทธิรับรองเอกสารต่อหน้าตามกฎหมายของสหพันธรัฐ รัล หรือเขตปกครองตนเอง/มณฑล
- หากท่านไม่มีใบอนุญาตชัชชียานยนต์ของออสเตรเลีย หรือเอกสารใดๆ ที่แจ้งตามรายการข้างต้นนี้ ท่านจำเป็นต้องใช้พยานบุคคลสองคน ผู้ซึ่งรู้จักท่านเป็นเวลาอย่างน้อยหนึ่งเดือนเพื่อลงนามในส่วน Part C บุคคลเหล่านั้น อาจเป็นเพื่อน หรือเพื่อนบ้าน และพวกเขาจะต้องมีชื่ออยู่ในทะเบียนผู้มีสิทธิลงคะแนนเสียงเลือกตั้ง บุคคลเหล่านั้นจำเป็นต้องระบุชื่อ และที่อยู่ของพวกเขา และลงนามในส่วน Part C
- ขณะนี้ ท่านได้กรอกแบบฟอร์มใบสมัครเสร็จสิ้นเรียบร้อยแล้ว กรุณาอ่านคำแนะนำการส่งแบบฟอร์มคืนได้จากด้านล่างนี้

คำถามข้อที่ 11

ใช้พื้นที่ส่วนนี้เฉพาะเมื่อท่านต้องการให้ข้อมูลเพิ่มเติมจากคำถามข้อที่ 2 หรือ 7 (หากพื้นที่ที่เราจัดให้สำหรับคำถามเหล่านั้น มีไม่เพียงพอสำหรับรายละเอียดของท่านทั้งหมด)

วิธีส่งแบบฟอร์มนี้คืน

ส่งแบบฟอร์มนี้คืนทางไปรษณีย์ โดยใช้ซองที่จัดมาให้ ซึ่งเป็นซองที่จ่ายค่าส่งแล้ว หรือส่งตรงไปยัง

Australian Electoral Commission
Reply Paid 9867

ตามด้วยเมืองหลวงของท่าน (เช่น ซิดนีย์ เพิร์ท หรือบริสเบน)
(ไม่จำเป็นต้องติดแสตมป์หากท่านส่งภายในออสเตรเลีย)

ข้อมูลเฉพาะรัฐ

หากท่านอาศัยอยู่ในเขตปกครองตนเองนอร์เทิร์นเทอริทอรี รัฐนิวเซาท์เวลส์ รัฐควีนส์แลนด์ หรือรัฐเวสเทิร์นออสเตรเลีย ในคำถามข้อที่ 5 กรุณาแจ้งอาชีพของท่านให้เราทราบ

หากท่านอาศัยอยู่ในรัฐเซาท์ออสเตรเลีย ในคำถามข้อที่ 5 ให้กาเครื่องหมาย X ในช่องหากท่านเห็นชอบที่จะให้ข้อมูลเรื่องเพศ สถานที่เกิด ช่วงอายุของท่านที่ให้กับสมาชิกของรัฐสภาประจำรัฐ แบบฟอร์มนี้มีพื้นที่ว่างสำหรับรายละเอียดเหล่านี้ไว้ให้

หากท่านอาศัยอยู่ในรัฐวิกตอเรีย หรือรัฐเวสเทิร์นออสเตรเลีย ในคำถามข้อที่ 9 ท่านจำเป็นต้องมีพยานบุคคลซึ่งเป็นผู้ที่มีชื่ออยู่ในทะเบียนผู้มีสิทธิลงคะแนนเสียงเลือกตั้งของรัฐวิกตอเรีย หรือรัฐเวสเทิร์นออสเตรเลีย โดยท่านต้องลงนามของท่านต่อหน้าพวกเขา พยานจำเป็นต้องมอบชื่อลงลายมือชื่อในแบบฟอร์ม และให้ที่อยู่ของพวกเขา แบบฟอร์มสำหรับรัฐวิกตอเรีย หรือรัฐเวสเทิร์นออสเตรเลียจะมีคำถามสำหรับเรื่องเหล่านี้

หากท่านต้องการข้อมูลเพิ่มเติม

หากต้องการความช่วยเหลือเพิ่มเติม กรุณาติดต่อ คณะกรรมการการเลือกตั้งออสเตรเลีย (Australian Electoral Commission) ที่หมายเลข 1300 720 153 หรือเว็บไซต์ www.aec.gov.au